

Manege

Bedienungsanleitung



DE Gebrauchsanleitung

1. Allgemeines

Die SPARK Air Vest nutzt eine neuartige, für Kfz entwickelte Sicherheitstechnologie. Bei einem Sturz bläst eine CO₂-Kartusche die Weste auf. Die SPARK Air Vest ist ein leichtes Sicherheitssystem, das stürzende ReiterInnen schützt. Sie darf nur von ReiterInnen benutzt werden.

Die SPARK Air Vest wurde von Alienor Certification (2754), 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankreich zertifiziert. Das Produkt erfüllt die EU-Norm 2016/425 und ist durch ein Sachverständigengutachten als konform mit NF 572-800:2022 zertifiziert. Die Konformitätserklärung finden Sie unter <https://smartrider.co.il/Declarations/spark-air-bag-hippodrome-english/> Um das Produkt sicher und wirksam verwenden zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Verwendung der SPARK Air Vest sorgfältig durch. Jede Verschmutzung, Veränderung oder missbräuchliche Verwendung der Schutzweste kann deren Wirkung gefährlich beeinträchtigen.

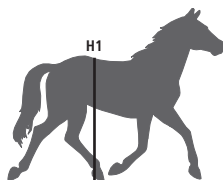
2. Sicherheitsinformationen

2.1 Allgemeines

- Die SPARK Air Vest bietet besonderen Schutz und höchsten Tragekomfort. Beachten Sie jedoch, dass keine Sicherheitsweste vollständigen Schutz garantieren kann. Wir empfehlen daher beim Reitsport, Airbag-Produkte mit einem nach EN 13158 zertifizierten Körperschutz zu kombinieren.
- Die SPARK Air Vest darf nur für den Reitsport und keine anderen Zwecke verwendet werden
- Die Weste muss richtig angepasst sein, um ReiterInnen zu schützen
- Die SPARK Air Vest bietet nur im aufgeblasenen Zustand Schutz
- Halten Sie den aufblasbaren Bereich frei von anderen Gegenständen wie Taschen oder Zubehör, welche die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen und den gebotenen Schutz einschränken könnten
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Weste vor und entfernen Sie keine Komponenten, es sei denn, dies ist für den Wiederaufbau erforderlich
- Entfernen Sie vor dem Tragen scharfe oder spitze Gegenstände wie Nadeln und Stifte aus der Weste
- Halten Sie die Weste fern von offenen Flammen – auch von brennenden Zigaretten
- Sehen Sie sich die Weste vor dem Tragen genau an, um Schäden auszuschließen
- Lassen Sie die Air Vest nach jedem Aufprall sowie jeweils nach zehnmalem Aufblasen von einem autorisierten Händler überprüfen
- Bringen Sie die Weste einmal jährlich zur Wartung zu einem autorisierten Händler, auch wenn sie weniger als zehnmal aufgeblasen wurde
- Die SPARK Air Vest hat eine Nutzungsdauer von fünf Jahren ab dem Produktionsdatum, das auf jeder Weste angebracht ist
- Die SPARK Air Vest bietet eine einjährige Garantie auf Material und Verarbeitung
- Lagern und verwenden Sie die Air Vest und die SPARK-Kartuschen bei Temperaturen zwischen 0 und 45 °C
- Vor dem Reiten muss der Sattelgurt an den Steigbügelhaltern befestigt, eingestellt und mit der Schnalle mit dem Kugelschlosssystem verbunden werden. Bitte stellen Sie den Gurt so eng wie möglich ein, ohne die Bewegungsfreiheit zu beeinträchtigen.
- Der gespannte Gurt darf nicht länger als 45 cm sein.

2.2 CO₂-Kartusche

- Die CO₂-Kartusche darf nicht wiederverwendet werden. Wenn sie einmal ausgelöst wurde, kann sie die Weste nicht mehr aufblasen und bietet keinen Schutz mehr
- Wenn die CO₂-Kartusche ein Loch hat, ist sie unbrauchbar und muss ersetzt werden
- Ersetzen Sie die CO₂-Kartusche sofort, wenn sie korrodiert erscheint
- CO₂-Kartuschen sind Gefahrgut
- Bitte ersetzen Sie Komponenten nur durch Originalteile, die Sie bei einem anerkannten Händler erworben haben
- Verwenden Sie beim Transport und zur Aufbewahrung der SPARK-Weste immer einen Kleiderbügel. Die Weste darf nicht gefaltet oder aufgerollt werden.
- Gaspatronen sind Gefahrgut, das außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und mit Vorsicht verwendet werden muss.
- Die beim Auslösen erzeugten Geräusche können ein Pferd in Panik versetzen.
- Die Mindesthöhe H1 des Pferdes muss 120 cm betragen.



Wenn Sie den elastischen Verbindungsgurt mit Metallkarabiner im Einsatz haben, empfehlen wir die kurze Variante (#3234348) bei den Westengrößen XXS und XS und den normale Variante (#3234349) für alle anderen Westengröße zu verwenden. Bitte vergewissern Sie sich, dass der kürzere Gurt ausreichend Bewegungsfreiheit zulässt.

3. Teile der Airbag-Westе

3.1 Vor dem Aufblasen

- 1 Innentasche, die die CO₂-Kartusche enthält
- 2 Kartusche
- 3 Verschlussbox
- 4 Verschlusskugel
- 5 Sattelbefestigungsgurt
- 6 Elastischer Auslösegurt mit Karabiner
- 7 Werkzeug für den Zusammenbau



3.2 Nach dem Aufblasen

Bei einem Sturz wird die Verschlusskugel herausgezogen und die CO₂-Kartusche bläst den Airbag augenblicklich auf. Die Druckluftposter sind an fünf Stellen so platziert, dass sie Nacken, Brust und Rücken schützen.

- 1 Aufblasbarer Kragenumschlag
- 2 Zwei Rückenkissen
- 3 Hüftkissen
- 4 Seitenkissen
- 5 Brustkissen



4. Funktionsweise

Vor dem Reiten befestigt der/die AnwenderIn den Sattelbefestigungsgurt der Airbag-Westе am Sattel und verbindet den Auslösegurt an der Weste mit dem Sattelbefestigungsgurt.

Wenn der/die ReiterIn stürzt oder vom Pferd geworfen wird, zieht der Auslösegurt die Verschlusskugel aus der Verschlussbox. Wenn die Verschlussbox ausgelöst wird, durchsticht sie die Versiegelung der CO₂-Kartusche. Das freigesetzte Gas bläst dann die Luftkissen im Inneren der Weste auf, die einen schützenden, stoßdämpfenden Puffer für den/die AnwenderIn bilden. Das Herausziehen der Verschlusskugel erfordert erhebliche Kraft. So wird sichergestellt, dass sich die Air Vest beim normalen Reiten und auch beim Stehen in den Steigbügeln nicht aufbläst.

Dank des Klickverschlusses, der die beiden Teile des Auslösegurtes verbindet, kann der/die ReiterIn die Airbag-Westе schnell vom Sattel lösen. Der Sattelbefestigungsgurt kann am Sattel bleiben, da die Weste mithilfe des Metallkarabiners vom Sattel getrennt werden kann.

5. Nachladen der Airbag-Weste

5.1 Überblick

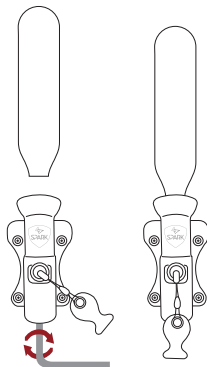
1. Setzen Sie die Verschlusskugel mithilfe des mit der Airbag-Weste mitgelieferten Werkzeugs in die Verschlussbox ein.
2. Schrauben Sie die gebrauchte CO₂-Kartusche ab und entfernen Sie diese.
3. Achten Sie darauf, dass das Luftkissen entlüftet ist.
4. Schrauben Sie eine neue CO₂-Kartusche fest in die Verschlussbox.
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an der Verschlussbox an.



Anleitungsvideo
zum Einsetzen
der Kartusche.

5.2 Ausführliche Beschreibung

1. Nehmen Sie den Sechskantschlüssel und eine unbenutzte CO₂-Kartusche in passender Größe zur Hand. Wenn Sie über die Größe im Zweifel sind, sehen Sie in der Größentabelle nach oder wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
2. Stecken Sie den Sechskantschlüssel in die Verschlussbox-Unterseite. Lösen Sie die Metallabdeckung von der Unterseite.
3. Setzen Sie die Verschlusskugel in das Loch der Verschlussbox ein. Wenn sie nicht passt, müssen Sie die untere Abdeckung mit dem Sechskantschlüssel lockern oder festziehen.
4. Schrauben Sie die gebrauchte Kartusche ab.
5. Entlüften Sie die Luftkissen vollständig.
Legen Sie dazu die Weste mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Fläche und drücken Sie die Luft aus jedem Kissen heraus. Die Weste darf dabei nicht zusammengerollt oder gefaltet werden. Sie könnte sonst Schaden nehmen.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Verschlusskugel richtig eingestellt ist und die untere Abdeckung fest sitzt.
7. Ziehen Sie den Sechskantschlüssel aus der Verschlussbox.
8. Setzen Sie eine neue, unbenutzte CO₂-Kartusche in die Verschlussbox ein. Schrauben Sie diese fest, ohne sie zu überspannen.
9. Schieben Sie das Klickverschluss-Gegenstück durch das Loch in der Verschlussbox-Abdeckung und schließen Sie die Abdeckung.



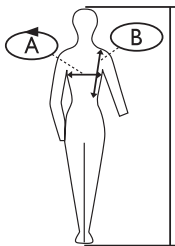
Wichtig: Das Werkzeug immer bis zum Anschlag einführen, um scharfe und runde Löcher zu vermeiden.

6. Anpassung

Zur ordnungsgemäßen Verwendung mit optimaler Schutzwirkung muss die Airbag-Weste richtig angepasst werden. Messen Sie mit einem Maßband die Brust waagrecht unter den Armen, die Taille waagrecht über den Beckenknochen und die Rückenlänge senkrecht von der Taille bis zur Schulter. Wenn sie richtig getragen wird, muss die Airbag-Weste beim Aufblasen über die Hüften reichen und diese schützen, aber sie darf beim Reiten nicht den Sattel berühren. Tragen Sie die Airbag-Weste über allen anderen Kleidungsstücken. Sie muss bequem über der Reitbekleidung getragen werden können.



	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
A	70 cm	75 cm	80 cm	85 cm	90 cm	95 cm	100 cm	105 cm
B	26 cm	28 cm	30 cm	33 cm	35 cm	37 cm	37 cm	39 cm
CO ₂ -Kartusche	33 g	33 g	38 g	38 g	45 g	45 g	74 g	74 g



7. Pflegehinweise

Beachten Sie die folgenden Pflegehinweise, um eine lange Nutzungsdauer und die Funktionsfähigkeit des Produkts zu sichern.

7.1 Reinigung

Waschen Sie die Weste und den innenliegenden All-in-One-Airbag nicht in der Waschmaschine.

Tauchen Sie die Weste nicht unter Wasser.

Trocknen Sie die Airbag-Westen im Schatten, wenn sie nass wird.

Entfernen Sie Flecken durch Abwischen mit einem feuchten Tuch oder hängen Sie die Air Vest auf und besprühen Sie die Oberfläche mit Wasser. Achten Sie darauf, dass die Verschlussbox trocken bleibt.



Nicht waschen



Nicht bleichen



Nicht trocknen



Nicht bügeln



Keine chemische
Reinigung

7.2 Lagerung

Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung und lassen Sie die Air Vest nicht in einem heißen Fahrzeug liegen. Schützen Sie die Air Vest vor Regen und extremer Nässe oder Feuchtigkeit. Hängen Sie die Weste auf. Sie sollte nicht gefaltet oder zusammengerollt werden. Wenn Sie die Weste dennoch zusammengefasst oder flach lagern müssen, legen Sie darauf keine anderen Gegenstände.

7.3 Wartung und Austausch

Wenden Sie sich in den folgenden Fällen an einen autorisierten Händler, um Ihre Airbag-Westen zu reparieren oder zu ersetzen:

- Die Weste oder das Innengewebe sind ausgefranst oder zerrissen. Schläuche im Inneren liegen frei.
- Die Verschlussbox oder die Gaskartusche sind gebrochen oder rostig.
- Der Sattelbefestigungs- oder der Auslösegriff sind brüchig oder ausgefranst. Das Material ist deutlich abgenutzt oder verfärbt.